

Chính Sách:

### Nạn Nhân của Tội Ác – Trợ Giúp và Thông Tin cho

Mã Số Chính Sách:

**VIC 1**

Ngày Hiệu Lực:

1 Tháng Ba, 2018

Đối chiếu:

CHI 1 IPV 1 SEX 1  
VIC 2 VUL 1

## Tổng Quát

Thông tin và trợ giúp cho nạn nhân của tội ác là một nhiệm vụ quan trọng của nhân viên của hệ thống công lý. Biện Lý và nhân viên hành chánh nên bảo đảm thông báo cho nạn nhân biết về các chương trình trợ giúp nạn nhân trong cộng đồng và của cảnh sát.

Nếu được, Biện Lý cũng nên xét đến việc hướng dẫn liên quan đến nạn nhân trong các chính sách sau đây:

- *Trẻ Em và Thiếu Niên Yếu Thế – Tội Ác Nhắm Vào* (CHI 1)
- *Bạo Hành Bận Tình* (IPV 1)
- *Tội Tình Dục đối với Người Lớn* (SEX 1)
- *Nạn Nhân và Chứng Nhân Yếu Thế – Người Lớn* (VUL 1)

Biện Lý và nhân viên hành chánh nên nhớ đến các bốn phạm của họ theo [Đạo Luật Nạn Nhân của Tội Ác](#) của BC (VOCA) và [Đạo Luật Các Quyền của Nạn Nhân Canada](#) của liên bang (CVBR).

Biện Lý nên chuẩn bị cho nạn nhân ra tòa và thông tin thích ứng cho họ về việc truy tố và hệ thống công lý hình sự như được nêu dưới đây (xem thêm Chi Tiết). Trong những vụ rất nghiêm trọng, Biện Lý nên gặp nạn nhân và gia đình họ để giúp họ hiểu tiến trình truy tố.

Khi có các mối lo ngại nhất định về an toàn của nạn nhân hoặc nạn nhân yêu cầu cung cấp tin tức mới, Biện Lý nên có những bước hợp lý để bảo đảm thông báo cho nạn nhân, trực tiếp từ nhân viên hành chánh hoặc qua một chương trình trợ giúp nạn nhân, về tiến trình truy tố, bất cứ ngày nào có phiên tòa trong tương lai, và bất cứ các điều kiện tại ngoại nào và bất cứ thay đổi nào trong các tiến trình hoặc điều kiện đó.

## Thêm Chi Tiết

### Thông Tin cho Nạn Nhân

- Theo VOCA

Cảnh sát được chỉ định có trách nhiệm chính theo đoạn 5 của [Đạo Luật Nạn Nhân của Tôi Ác](#) vốn đòi hỏi nhân viên của hệ thống công lý phải thông tin tổng quát cho nạn nhân về cơ cấu và cách hoạt động của hệ thống công lý, Các Dịch Vụ Nạn Nhân, [Đạo Luật Tự Do Thông Tin và Bảo Vệ Quyền Riêng Tư](#), [Đạo Luật Bồi Thường Thương Tích Hình Sự](#) và [Đạo Luật Nạn Nhân của Tôi Ác](#).

Nếu biết được một nạn nhân chưa được thông tin cần thiết, Biện Lý hoặc nhân viên hành chánh sẽ giới thiệu họ xem tin tức tiêu chuẩn do Bộ Tư Pháp soạn cho mục đích đó.

Tùy theo [Đạo Luật Công Lý Hình Sự Thiếu Niên](#) và điều kiện không được có thành kiến khi điều tra hoặc truy tố, khi có yêu cầu của nạn nhân, các đoạn 6(1) (e) và (f) của VOCA áp đặt một trách nhiệm liên tục phải cập nhật tin tức cho nạn nhân đó về những phiên tòa có thể ảnh hưởng đến cách giải quyết sau cùng, tình trạng án phạt hoặc bảo kê tại ngoại của bị cáo, cũng như kết quả của mỗi phiên tòa này.

Tin tức tiết lộ chỉ gồm những loại nêu trong các đoạn 6(b), (c), (e) và (f) của VOCA và tin tức nào không thể thấy rõ được từ lý do ra Tòa trong danh sách tòa.

- Theo CVBR

Đoạn 6 của CVBR quy định là nạn nhân có quyền, khi yêu cầu, biết tin tức tổng quát về hệ thống công lý hình sự và vai trò của các nạn nhân trong đó, các dịch vụ và chương trình dành cho họ và quyền của họ nộp đơn khiếu nại vì bị vi phạm hoặc từ chối bất cứ quyền nào của họ theo CVBR. Ngoài ra, các đoạn 7 và 8 quy định là nạn nhân có quyền, khi yêu cầu, biết chi tiết cụ thể về một vụ, chẳng hạn như địa điểm các phiên tòa, khi tổ chức các phiên tòa, mức tiến triển và kết quả. Đoạn 20 quy định các giới hạn để bảo đảm không cản trở đến việc điều hành công lý đúng mức.

## Bản Khai Tác Động Nạn Nhân

Nạn nhân nên được cho cơ hội cung cấp bản khai tác động nạn nhân. Theo Đoạn 4 của [Đạo Luật Nạn Nhân của Tôi Ác](#), Biện Lý phải bảo đảm là mỗi nạn nhân được cho cơ hội hợp lý để được trình bày bằng chứng được chấp nhận trước tòa liên quan đến tác động của tội đó, theo quan điểm của nạn nhân, trước khi tuyên án. Ngoài ra, đoạn 722(2) của [Bộ Hình Luật](#) đòi hỏi tòa phải hỏi công tố viên là đã áp dụng những bước hợp lý để cho nạn nhân có cơ hội soạn bản khai tác động nạn nhân hay chưa.

Ngoài ra, các đoạn 15 và 19 của [Đạo Luật Các Quyền của Nạn Nhân Canada](#) quy định là mỗi nạn nhân đều có quyền đưa ra một bản khai tác động nạn nhân cho giới chức thích ứng trong hệ thống công lý hình sự để được cứu xét, qua các cơ chế luật định.

## Soạn Thảo

Đoạn 722(4) của *Bộ Hình Luật* cho phép nạn nhân soạn bản khai tác động nạn nhân theo các thể thức ấn định trong một chương trình được đại diện nữ hoàng của tỉnh bang chỉ định cho mục đích đó. Chương Trình Bản Khai Tác Động Nạn Nhân của Dịch Vụ Công Tố BC, Bộ Tổng Chương Lý (Tư Pháp) đã được lệnh của đại diện nữ hoàng tại tỉnh bang chỉ định làm chương trình có trách nhiệm lập ra các thể thức để soạn bản khai tác động nạn nhân tại British Columbia theo tiêu đoạn đó. Phụ Đính A miêu tả các thể thức đã được lập ra để soạn bản khai tác động nạn nhân.

## Trình Bày

Tuy bản khai tác động nạn nhân thường được trình bày bằng cách nộp cho tòa theo đoạn 722(1) của *Bộ Hình Luật*, các đoạn 722(5) đến (7) cho phép thêm những cách để nạn nhân trình bày bản khai của họ trong phiên tòa tuyên án.

Đoạn 722(5) quy định là nạn nhân có thể, khi yêu cầu, trình bày bản khai tác động nạn nhân của họ bằng cách đọc, bản này, đọc trước mặt và gần một người được họ chọn để yểm trợ họ, đọc lớn tiếng ngoài phòng xử (tùy thuộc vào đoạn 722(7)), hoặc đằng sau một bức bình phong hoặc khí cụ khác cho phép nạn nhân không nhìn thấy tội phạm, hoặc theo bất cứ cách nào khác mà tòa xét là thích hợp.

Đoạn 722(6) cho phép nạn nhân, hoặc đại diện của họ, đem theo hình của nạn nhân chụp trước khi xảy ra tội ác, khi họ trình bày bản khai tác động nạn nhân, nếu tòa thấy hình đó không gây gián đoạn phiên tòa.

Bản Khai Tác Động Nạn Nhân và Hướng Dẫn Chi Tiết Bản Khai về Hoàn Nguyên chỉ dẫn cho nạn nhân thông báo cho Biện Lý, trước ngày tuyên án càng nhiều càng tốt, nếu họ muốn yêu cầu bất cứ chọn lựa nào trong số này theo các đoạn 722(5) và 722(6).

## Hoàn Nguyên

Biện Lý nên xét xem có thích hợp để xin lệnh hoàn nguyên theo đoạn 738 hoặc 739 của *Bộ Hình Luật* hay không và có những bước hợp lý để cho nạn nhân có cơ hội cho biết họ có muốn xin

hoàn nguyên cho các mất mát và thiệt hại của họ hay không.

## Bản Khai Tác Động Cộng Đồng

Đoạn 722.2 của *Bộ Hình Luật* cho phép mọi người soạn bản khai tác động cộng đồng theo các thể thức được đại diện nữ hoàng của một tỉnh bang chỉ định cho mục đích đó. Chương Trình Bản Khai Tác Động Cộng Đồng của Ban An Toàn Cộng Đồng và Ngăn Ngừa Tội Ác, Bộ An Toàn Công Cộng and Tổng Cố Vấn Pháp Lý đã được chỉ định theo lệnh của đại diện nữ hoàng là có trách nhiệm ấn định [các thể thức](#) để soạn bản khai tác động cộng đồng tại British Columbia như được nêu trong đoạn 722.2(2).

## Đơn Xin cung cấp Hồ Sơ Liên Quan đến Nạn Nhân

Khi có đơn của bên biện hộ xin cung cấp hồ sơ liên quan đến nạn nhân hoặc chứng nhân và nạn nhân hoặc chứng nhân yêu cầu có cơ hội thuê luật sư, Biện Lý sẽ, khi cần thiết, xin đòi phiên tòa để trợ giúp đơn xin đó. Hơn nữa, trong những trường hợp thích hợp, Biện Lý sẽ giới thiệu nạn nhân đến Hội Dịch Vụ Pháp Lý để nộp đơn xin cung cấp đại diện pháp lý.

Bộ Tư Pháp sẽ tài trợ dịch vụ cố vấn pháp lý và đại diện độc lập cho tất cả các nguyên cáo và chứng nhân trong những vụ phạm tội tình dục khi có đơn xin theo đoạn 278.3 của *Bộ Hình Luật*, bất luận tình trạng tài chính của người đó như thế nào.

## Trợ Giúp cho Nạn Nhân Kháng Cáo lên Tòa Kháng Cáo

Ngay khi có thể được sau khi ban Kháng Cáo Hình Sự và Truy Tố Đặc Biệt (CASP) của Dịch Vụ Công Tố BC quyết định kháng cáo, hoặc sau khi CASP nhận được Thông Báo Kháng Cáo của bên kháng cáo, những việc sau đây sẽ áp dụng khi có đơn xin cung cấp chi tiết của nạn nhân theo đoạn 6 của VOCA:

- CASP sẽ, nếu thích ứng, liên lạc với nạn nhân để xác định mức quan tâm của nạn nhân về việc nhận tin tức hoặc tham dự các phiên tòa.
- CASP nên thông báo cho nạn nhân về ngày của bất cứ đơn xin tại ngoại nào đang chờ kháng cáo để nạn nhân có thể đưa ra nhận xét liên quan đến vấn đề tại ngoại.
- CASP sẽ thông báo cho nạn nhân về kết quả của bất cứ đơn xin tại ngoại nào, và nếu thích hợp, cung cấp bản sao lệnh tòa.
- CASP sẽ thông báo cho nạn nhân về ngày kháng cáo và về bất cứ phiên tòa nào có thể đi đến cách giải quyết sau cùng về vụ kháng cáo hoặc thay đổi về tình trạng tại ngoại, đặc ân lái xe hoặc bốn phạm của bên kháng cáo phải tuân hành các điều khoản của lệnh quản chế. Ngoài ra, khi có lệnh mở phiên xử mới, CASP sẽ thông báo cho nạn nhân về sự kiện này và cho nạn nhân có phương tiện liên lạc với một văn phòng Biện Lý trong vùng nơi sẽ có phiên xử mới.

Những câu hỏi liên quan đến điều kiện được phóng thích có điều kiện hoặc vắng mặt tạm thời, hoặc bất cứ vấn đề nào khác liên quan đến cải huấn, nên được chuyển cho văn phòng quản chế địa phương hoặc nhà tù của tội phạm.

Khi nhân viên của các chương trình trợ giúp nạn nhân của cảnh sát hoặc chuyên biệt của cộng đồng đã cung cấp dịch vụ cho nạn nhân và khi họ nhận được giấy phép của nạn nhân, văn phòng CASP nếu thích hợp, sẽ thông tin trực tiếp cho chương trình trợ giúp nạn nhân của cảnh sát hoặc chuyên biệt của cộng đồng (*Nạn Nhân của Tội Ác – Thông Tin cho* (VIC 2)).

## Phụ Đính A

### Các Thể Thức để Soạn Bản Khai Tác Động Nạn Nhân

Chương Trình Bản Khai Tác Động Nạn Nhân của Dịch Vụ Công Tố BC, Bộ Tổng Chương Lý (Tư Pháp)

<p>Bạn có trách nhiệm về chương trình:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dịch Vụ Công Tố BC</li> </ul>
<p>Nạn nhân lấy mẫu Bản Khai Tác Động Nạn Nhân (VIS) thế nào?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Các văn phòng Biện Lý sẽ cung cấp mẫu VIS cho nạn nhân. Trong nhiều trường hợp, nạn nhân và/hoặc chứng nhân sẽ được cung cấp tập đơn VIS có mẫu VIS và Bản Khai Tác Động Nạn Nhân và Hướng Dẫn Thông Tin về Hoàn Nguyên sau khi đã phê chuẩn những tội truy tố. Mẫu VIS có để trên website BCPS.</li> </ul>
<p>Làm thế nào để nạn nhân được giúp điền mẫu này?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nhân viên dịch vụ nạn nhân có thể giúp nạn nhân điền VIS. Nạn nhân có thể liên lạc với VictimLinkBC để xin giới thiệu đến nhân viên dịch vụ nạn nhân.</li> </ul>
<p>Nạn nhân gửi mẫu đã điền đến đâu?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nạn nhân sẽ giao mẫu VIS cho văn phòng Biện Lý có trách nhiệm truy tố.</li> </ul>
<p>Biện Lý có điều tra và tái duyệt mẫu này hay không?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Biện Lý có trách nhiệm tái duyệt và điều tra mẫu VIS.</li> </ul>
<p>Mẫu này có được tiết lộ cho bị cáo hoặc luật sư biện hộ hay không?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Biện Lý có trách nhiệm tiết lộ mẫu VIS cho bị cáo hoặc luật sư biện hộ.</li> </ul>
<p>Ai nộp mẫu này cho Tòa?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Biện Lý nộp mẫu VIS cho tòa sau khi kết luận có tội và trước khi tòa tuyên án.</li> </ul>